

## Европейская конвенция Совета Европы

### "Об охране археологического наследия"

ETS № 66

Конвенция вступила в силу 20.11.1970.

Документ о присоединении СССР к Конвенции сдан на хранение Генеральному секретарю Совета Европы 13.11.1990.

Конвенция вступила в силу для СССР 14.02.1991.

#### [официальный перевод]

Государства - члены Совета Европы, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами в интересах, в частности, защиты и осуществления идеалов и принципов, являющихся их общим наследием;

учитывая Европейскую культурную конвенцию, подписанную в Париже 19 декабря 1954 года и, среди прочего, статью 5 этой Конвенции;

заявляя, что археологическое наследие является жизненно важным для познания истории цивилизаций;

признавая, что, хотя моральную ответственность за охрану европейского археологического наследия - древнейшего источника европейской истории, которое подвергается серьезной угрозе разрушения, несут в первую очередь непосредственно заинтересованные государства, в этом также - предмет озабоченности всех европейских государств;

считая, что первым шагом на пути к обеспечению охраны этого наследия должно стать применение самых строгих научных методов в отношении археологических исследований или открытий, с тем чтобы сохранить их полное историческое значение и не допустить невозможной утраты научной информации, к которой могут привести незаконные раскопки;

считая, что гарантируемая таким образом научная охрана археологических объектов:

а) отвечала бы интересам, в частности, государственных коллекций, и

б) способствовала бы осуществлению крайне необходимой реформы рынка археологических находок;

считая, что необходимо запретить подпольные раскопки и установить научный контроль над археологическими объектами, а также стремиться к тому, чтобы путем просвещения придать археологическим раскопкам их полное научное значение,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Для целей настоящей Конвенции археологическими объектами считаются все остатки и предметы или любые другие следы существования человека, являющиеся свидетельством эпох и цивилизаций, основным или одним из основных источников информации о которых являются раскопки или открытия.

## **Статья 2**

С целью обеспечения охраны захоронений и мест, в которых находятся археологические объекты, каждая Договаривающаяся Сторона обязуется принять такие меры, какие могут быть возможными:

- а) для определения границ и охраны мест и районов, представляющих интерес с археологической точки зрения;
- б) для создания заповедных зон с целью сохранения материальных свидетельств, которые будут извлечены в результате раскопок последующими поколениями археологов.

## **Статья 3**

Чтобы придать полное научное значение археологическим раскопкам, проводимым в местах, районах и зонах, обозначенных в соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона обязуется, насколько это возможно:

- а) запрещать и предотвращать незаконные раскопки;
- б) принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы проведение археологических раскопок по специальному разрешению поручалось только квалифицированным лицам;
- с) обеспечивать контроль и сохранение полученных результатов.

## **Статья 4**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется, в целях изучения и распространения информации об археологических находках, принимать все возможные практические меры, необходимые для обеспечения скорейшего и полного распространения в научных публикациях информации о раскопках и открытиях.

2. Кроме того, каждая Договаривающаяся Сторона также рассмотрит пути и средства:

- а) создания национального реестра археологических объектов, являющихся собственностью государства и, где это возможно, объектов, находящихся в частной собственности;
- б) подготовки научного каталога археологических объектов, являющихся собственностью государства и, где это возможно, объектов, находящихся в частной собственности.

## **Статья 5**

С учетом научных, культурных и просветительных целей настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона обязуется:

a) содействовать обмену археологическими объектами в научных, культурных и просветительных целях;

b) поощрять обмен информацией, касающейся:

i) археологических объектов,

ii) разрешенных и незаконных раскопок,

между научными учреждениями, музеями и компетентными национальными ведомствами;

c) делать все, что в ее власти, для обеспечения того, чтобы компетентные органы государств происхождения, являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции, уведомлялись о любых предложениях, касающихся предметов, которые, как подозревается, получены в результате незаконных раскопок или вследствие хищения из официальных раскопок или вследствие хищения из официальных раскопок, наряду с предоставлением вслед за этим необходимых данных;

d) стремиться к тому, чтобы с помощью просветительных средств вызвать и развить осознанием общественностью ценности археологических находок для познания истории цивилизации, а также той угрозы, которую представляют для этого наследия неконтролируемые раскопки.

## **Статья 6**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется сотрудничать самым надлежащим образом в обеспечении того, чтобы международное обращение археологических объектов никоим образом не наносило ущерба охране культурного и научного интереса, проявляемого к таким объектам.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется особо:

a) в отношении музеев и других подобных учреждений, закупочная политика которых контролируется государством, принимать необходимые меры для того, чтобы учреждения не приобретали археологические объекты, которые, как подозревается, по какой-либо конкретной причине получены в результате подпольных раскопок или вследствие хищения из официальных раскопок;

b) в отношении музеев и других подобных учреждений, которые находятся на территории какой-либо Договаривающейся Стороны, но закупочная политика которых не контролируется государством:

i) препроводить им текст настоящей Конвенции, и

ii) приложить все усилия к тому, чтобы добиться поддержки указанными музеями и учреждениями принципов, изложенных в предыдущем пункте;

c) ограничивать, насколько это возможно, путем принятия мер в области образования, информации, контроля и сотрудничества движения археологических объектов, которые, как подозревается, по какой-либо конкретной причине получены в результате подпольных раскопок или вследствие хищения из официальных раскопок.

## **Статья 7**

Для обеспечения применения принципа сотрудничества в деле охраны археологического наследия, лежащего в основе настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона, в контексте обязательств, принятых согласно положениям настоящей Конвенции, обязуется рассматривать любые вопросы, касающиеся идентификации и засвидетельствования подлинности, поставленные любой другой Договаривающейся Стороной, и активно сотрудничать в этой области в той мере, в какой это допускается ее национальным законодательством.

## **Статья 8**

Меры, предусмотренные в настоящей Конвенции, не могут ни ограничивать законную торговлю археологическими объектами и право собственности на них, ни затрагивать правовые нормы, регулирующие передачу таких объектов.

## **Статья 9**

Каждая Договаривающаяся Сторона в надлежащее время уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о тех мерах, которые она, возможно, приняла в отношении применения положений настоящей Конвенции.

## **Статья 10**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами членами Совета Европы. Она подлежит ратификации или принятию. Ратификационные грамоты или документы о принятии сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии.

3. В отношении какого-либо государства, подписавшего Конвенцию и впоследствии ратифицировавшего или принявшего ее, Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии.

## **Статья 11**

1. После вступления в силу настоящей Конвенции:

а) любое государство, не являющееся членом Совета Европы, являющееся Договаривающейся Стороной Европейской культурной конвенции, подписанной в Париже 19 декабря 1954 года, может присоединиться к настоящей Конвенции;

б) Комитет министров Совета Европы может пригласить любое государство, не являющееся членом Совета Европы, присоединиться к настоящей Конвенции.

2. Такое присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Совета Европы документа о присоединении, и это присоединение вступает в силу через три месяца после даты сдачи данного документа на хранение.

## **Статья 12**

1. Каждое государство, подписавшее настоящую Конвенцию, во время подписания или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, либо каждое государство, присоединившееся к настоящей Конвенции, во время сдачи на хранение своего документа о присоединении может указать территорию или территории, к которым будет применяться настоящая Конвенция.

2. Каждое государство, подписавшее настоящую Конвенцию, во время сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или в любое время позднее, либо каждое государство, присоединившееся к настоящей Конвенции, во время сдачи на хранение своего документа о присоединении или в любое время позднее может путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию или территории, которые указаны в этом заявлении и за международные отношения которых оно несет ответственность или от имени которых оно уполномочено принимать на себя обязательства.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с предыдущим пунктом в отношении любой территории, упомянутой в таком заявлении, может быть отозвано в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 13 настоящей Конвенции.

### **Статья 13**

1. Настоящая Конвенция действует в течение неопределенного времени.

2. Любая Договаривающаяся Сторона может в той мере, в какой это ее касается, денонсировать настоящую Конвенцию путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.

3. Такая денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

### **Статья 14**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства члены Совета и любое государство, которое присоединилось к настоящей Конвенции:

а) о любом подписании;

б) о любой сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или присоединении;

с) о любой дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии с ее статьей 10;

д) о любом заявлении, полученном в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 статьи 12;

е) о любом уведомлении, полученном в соответствии с положениями статьи 13, и о дате вступления денонсации Конвенции в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Лондоне 6 мая 1969 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который будет храниться в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет должным образом заверенные копии каждому государству, подписавшему настоящую Конвенцию и присоединившемуся к ней.